

«ASCHENBRÜDER» DIALOGLISTE
Berndeutsch (Originalsprache)

Figuren: André, Endo, Notar Hablützel, Bauer (ohne Dialog)

TC dvd

00:21:07 Elternhaus - ohne Dialog

00:31:19 Werkstatt - ohne Dialog

01:19:23 TITEL

01:31:02 Werkstatt

Endo: Hallo?

André: Endo?

Endo: Wär isch dran?

André: André...

Endo: André?!

André: Vater isch gstorbe...

Endo: Wenn?

André: Vor drü Täg.

Endo: U das seisch mir ersch jetz?!

D'Beärdigung?

André: Är isch iigäscheret worde.

02:28:12 Gang Amtshaus

Hablützel: Mini Herre...

02:59:06 Notariat

Hablützel: Ich, Louis Charles Dubois, im Vollbesitz meiner körperlichen und geistigen Fähigkeiten,
vererbe hiermit alle Standuhren, Wanduhren und Pendulen meinem jüngeren Sohn André.
Außer die Standuhr vom Uhrgroßvater, die vererbe ich meinem älteren Sohn Endo.
Das Haus vermache ich... (Handyklingeln)
...vermache ich zu gleichen Teilen meinen beiden Söhnen André und Endo.
Unter einer Bedingung: Es ist mein letzter Wille, daß meine beiden Söhne zusammen eine kleine
Reise machen, um meine Überreste zu verstreuen.

Endo: Zäme?! Wo häre?!

Hablützel: Wenn sich meine beiden Söhne bereit erklären, mir meinen letzten Wunsch zu erfüllen, wird der
Notar Hablützel ihnen eine Landkarte mit dem eingezeichneten Ort übergeben.
Im Ablehnungsfall vererbe ich das Haus dem Verein für Pendulen.
U de - wie gseht's us?

André: Iiverstange.

Endo: Wie hett är sich das vorgsteut...?!

04:26:04 Landkarte - ohne Dialog

04:33:09 im Auto

Endo: Wie heißt dä Ort? Kröö dü... dü...
Seisch o mal Öppis?

André: Är... (Handyklingeln)

Är isch dert ufgwachse - Bim Creux du Van.

Endo: Äh chumm, mir verstreue d'Äsche eifach hie bim ne schöne Boum.
Das merkt är eh nüm!
U morn bim Notar säge mir, mir sige dert gsi.

05:48:19 Auto fährt durch Landschaft - ohne Dialog

05:55:02 im Auto

Endo: Hesch gseh? Rolex!
Was gloubsch, wie tüür isch die gsi?
50 Stutz! Gseht doch us wie ächt, oder?
Ha Chinese kenne glehrt.
Die hei mir grad 400 Stück organisiert.
Jetzt verchouf i se uf ebay - zum 10fache Priis.
Kennsch ebay?

André: Ja.

Endo: Ähh... Hesch o e Computer?

André: Ja.

Endo: „Lolex“ säge d'Chinese. (kichert)
Die chöi doch dr „R“ nid säge...

André: De schiint's Dr ja guet z'gah!

Endo: Cha nid chlage.

06:51:12 Auto steht am Bahnübergang - ohne Dialog

06:56:22 im Auto

Endo: Das isch äs Ersatzouto.
Dr Mercedes isch ir Garage.
Du würd's Dir öppis usmache, i mim Outo nid z'rouche?!
När isch aus voll Äsche...

André: Das isch ja nume äs Ersatzouto...

Endo: Ässe o nid!

07:43:23 Rastplatz - ohne Dialog

08:18:22 im Auto - ohne Dialog

08:31:14 Subjektive / Auto fährt durch die Landschaft

Endo: Zeigsch mir mau d'Charte?

André: He Du das geit hie gradus!

Endo: Das isch dank en Abchürzig!

08:54:06 im Auto

André: I sött mau.

Bisle!

09:04:17 Baum

André: Scho lang nüm anä Boum bislet...

Säg mau: warum bisch eigentlich nüm heicho?

(Handyklingeln)

Endo: Mini Frou lütet immer ah...

Mues gloub mal abnäh - schüsch - weisch ja: Froue.

No, no the box... the box is not arrived...

No, I don't know... maybe there is a problem at the Chinese custom!

What?... Ah... They told you, that...

Yes... yes... Twenty thousand...

But I... (macht Geräusche) ... Hello?

Mr Xiang Ping? (Geräusche) ... I can't hear you!

Schafseckel!

André: He! Nid so schnäu!

11:07:07 **Im Auto**

André: Wettsch Du o verbrönnt wärde?

Säg!

Endo: Weiss doch nid.

André: Lue mau!

Endo: Hör uf!

André: ENDO!!

11:46:22 **Landstrasse**

Endo: Voilà. Das wär's gsi.

André: Was?

Endo: Ja mir göh hei!

André: U üse Uftrag?!

Endo: Es git ke Uftrag meh, faus es no nid gmerkt hesch!

Hör uf - mir göh hei!

André: Jetzt läng mi nid ah!

Nid emau si letscht Wille bedütet Dir öppis!

Was isch ou us Dir worde, Endo?

Endo: E Gschäftsmah!

André: Mit gfäuschte Uhre!

Endo: Es hett nid jede so viel Zyt, um mit iigschränktem Blick alte Schrott z'flicke!

André: Villicht söttisch Du Dir chli die Zyt näh!

Endo: „Söttsch Du Dir villicht mau chli Zyt näh...“

André: Übrigens: I tue „repariere“ u nid „flicke“!

Endo: Dr André weiss immer aues besser - genau wie früener!

Meinsch das sig aube eifach gsi für mi?

I wär o lieber ga schutte, aus uf Di uf z'passe!

U wär hett s'grosse Zimmer übercho, wiu's gäbiger isch, wägem Rollstuehl...?
Dr André - versteisch?
Und hüt, he? Es hett nid jede z'Glück im Rollstuehl z'lande u IV-Ränte z'kassiere!
André!
Stuure Bock!
Huere Siech!
U Du: was luegsch so blöd?

14:40:09 Einholen - ohne Dialog

14:57:00 im Auto

Endo: I hätt villicht mal sölle verbicho, i weiss!
André: Ja Du - s'isch nid so spannend bi mir deheime - passiert nid so viu!
Endo: S'ligt o nid grad ufem Wäg...
André: Säg mau, wirsch eigentlich vo Dire Frou verfolgt?
Endo: Ig...?
 Bi total im Seich...
André: Wäg Dire Frou?
Endo: Nei - wäg de Chinese!
André: Jä die mit de Uhre?
 Schuldisch Gäld?
 De verchouf doch dr Mercedes!
Endo: I ha ke Mercedes!
André: De verchoufsch haut d'Standuhr!
Endo: Die vom Vater...?
André: Es Sammlerstück!
Endo: Wieviu?

André: Ehh bi ebay öppe so 21'000!

16:04:02 Landstrasse

Endo: Das isch mini!

16:35:05 Fahrt - ohne Dialog

16:51:02 am Ziel - ohne Dialog

16:57:19 Creux du Van

André: Ou schön!

Endo: Tschou Vater.

Merci für d'Uhr!

Äs wird immer ä Teil vo Dir bi üs bliibe - im Outo.

18:31:03 Parkplatz

Hablützel: Gratuliere, mini Herre!

André: Dr Hablützel?!

Hablützel: Isch jo gar nid so schwär gsi!

André: Ja u wo si d'Chinese?

Hablützel: Chinese? Hahaha.

I schla vor, daß mir morn i mim Büro die rästliche Formalitäte regle!

Und s'Huus ghört uf all Fäll jetze Euch!

19:11:01 Elternhaus / Werkstatt

Endo: Und? Wie gseht's us?

André: Geit nüm lang!

Endo: 18'300.- - yes!

André: Nid schlächt, gäu!

19:28:20 Auto putzen - ohne Dialog

19:56:18 im Auto

Endo: Lue da!